

Medical Spanish (Español Para Los Médicos)  
Compiled by Kent E. Willyard, MD  
kwillyard@mindspring.com  
<http://www.geocities.com/HotSprings/4470/>

>Words

abdomen/vientre

accident/accidente

allergy/alergia

ankle/tobillo

appendicitis/apendicitis

appendix/apéndice

anus/ano

arms/brazos

arteries/arterias

asthma/asma

back/espalda

bacteria/bacteria

beard/barba

belly/panza;barriga

biological/biológico

bladder/vejiga

blood/sangre

blood pressure/presión

blurred vision/vista nublada;borrosa

bones/huesos

bronchitis/bronquitis

buttocks/cadera

brain/cerebro

breast/las mamas;senos

bronchi/bronquios

calves/pantorrillas  
cancer/cáncer  
cervix/cuello de la matriz  
cheek/cachete  
chest/pecho  
chest pain/dolor en el pecho  
chin/barbilla  
cirrhosis/cirrosis  
cold/catarro  
confusion/confusión  
congestion/congestión  
constipation/estreñimiento  
convulsion/convulsión;ataque  
corns/callos  
cough/tos  
diarrhea/diarrhea  
difficulty breathing/dificultad para respirar  
dry cough/tos seca  
dysuria/ardor al orinar  
ears/oidos  
elbow/codo  
emergency/emergencia  
emotion/emoción  
emotional/emocional  
emphysema/enfisema  
epilepsy/epilepsia  
eustacian tube/tubo de eustaquin  
eyebrow/ceja  
eyelash/pestaña  
eyelid/parpado  
eyes/ojos

extremity/extremidad  
face/cara;rostro  
fainting spell/desmayo  
feet/pies  
fibula/peroné  
fingernails/uñas  
fingers/dedos  
flu/gripe  
forearm/antebrazo  
forehead/frente  
freckles/pecas  
gall bladder/vesícula biliar  
gallstones/calculos biliares  
gas/gas  
gastritis/gastritis  
gonorrhoea/gonorrea  
hair/pelo;cabello  
hands/manos  
head/cabeza  
heart/corazón  
heart attack/ataque de corazón  
heartburn/agruras  
heel/talón  
hemophilia/hemofilia  
hemorrhage/hemorragia  
hemorrhoids/hemorroides  
hepatitis/hepatitis  
hypertension/alta presión  
immunization/immunización  
indigestion/indigestión  
infection/infección

insomnia/insomnio  
intestines/intestinos  
jaundice/ictericia  
jaw/mejilla  
joints/coyunturas;articulación  
kidneys/rinoñes  
knees/rodillas  
laceration/laceración  
legs/piernas  
leukemia/leucemia  
lips/labios  
liver/hígado  
lungs/pulmones  
malnutrition/mala nutrición  
mouth/boca  
muscles/músculos  
mustache/bigote  
nausea/náusea  
neck/cuello  
nerves/nervios  
nose/nariz  
nostril/fosa nasal  
numbness/entumecimiento  
ovaries/ovarios  
palpitations/palpitaciones  
pancreas/pancreas  
paralysis/paralisis  
penis/pene  
phlegm/flema  
pneumonia/pulmonia;neumonia  
problem/problema

pupil/pupila  
rectum/recto  
scapula/escápula  
sensation/sensación  
shortness of breath/falta de aire  
shoulders/hombros  
sinus/seno  
skin/piel  
sole/planta del pie  
sore throat/dolor de garganta  
spine/espalda  
spleen/bazo  
stomach/estómago  
stomach ache/dolor de estómago  
stroke/apoplejia;estroc  
suicide/suicidio  
symptom/síntoma  
symptomatic/sintomático  
syphilis/sifilis  
tear/lágrima  
teeth/dientes  
temple/sien  
testicle/testículo  
tetanus/tétanos  
throat/garganta  
thumb/pulgar;dedo gordo  
toes/dedos del pie  
tongue/lengua  
trauma/trauma  
tremors/temblores  
tuberculosis/tuberculosis

tubes/trompas  
tonsils/amigdalas  
ulcer/úlceras  
urine/orine  
uterus/utero  
vagina/vagina  
vein/venas  
venereal disease/enfermedad venerea  
virus/virus  
vision/visión  
vomiting/vomito  
womb/matriz  
wrinkles/arrugas  
wrists/muñeca

>Introduction

Hello/Hola

Good morning/Buenos días

Good afternoon/Buenas tardes

Good evening/Buenas noches

How are you/Cóma está usted

Do you speak English/Habla usted inglés

I speak a little/Hablo un poquito

Do you understand/Entiende ud

Yes/Sí

No/No

I don't know/No sé

I don't understand/No entiendo

Speak slower, please/Hable más despacio, por favor

Repeat, please/Favor de repetir

My name is.../Me llamo... What is your name/Como se llama usted

How old are you/Cuántos años tiene

It's nice to meet you/Mucho gusto en conocerle

Where do you live/Donde vive

>History of Present Illness

What happened/Qué ocurrió

When did it happen/Cuándo ocurrió

How long have you been ill/Desde cuándo está enfermo(a)

What's the matter/Qué le ocurre

How do you feel/Como se siente

What's wrong/Que le pasa

What's wrong/Que le duele

Where does it hurt/Donde le duele

Touch the spot/Tóquese el lugar

Since when/Desde quando

How often/Cada cuanto tiempo

How long does it last/Quanto le dura

What makes it better/Que se lo mejora

What makes it worse/Que se lo empeora

Has it happened before/Le ha ocurrido antes

Is any part of your body swollen/Hay hinchazón en alguna parte de su cuerpo

>Past Medical History

Have you ever had...?/Ha sufrido de...?

When/Cuando

Have you ever had an operation/Ha tenido alguna operacion

Have you ever been hospitalized/Ha estado ingresado alguna vez

Are you taking any medicines/Es alergico a alguna medicina

What medicines do you take/Qué medicinas toma usted

Are you allergic to any medications/Es alérgico(a) a alguna medicina

Do you have high blood pressure/Tiene usted alta presión de la sangre

Do you have heart problems/Tiene usted problemas del corazón

Do you have diabetes/Tiene usted diabetes

Do you have lung problems/Tiene usted problemas en los pulmones

Do you have allergies/Tiene usted alérgias

Do you have asthma/Tiene usted asthma

Do you have epilepsy/Tiene usted epilepsia

Are you pregnant/Está embarazada

>Family History

Does anyone in your family have...?/Alguien en su familia tiene...? heart disease/problemas del corazón

hypertension/alta pression

stroke/apoplegia

tuberculosis/tuberculosis

cancer/cancer

diabetes/diabetis



### >Social History

Do you smoke/Fuma

Have you ever smoked/Ha fumado alguna vez

How much do you smoke a day/Cuanto fuma al dia

How long have you been smoking/Hace cuanto tiempo que fuma

Do you drink/Usted bebe

How much each day/Cuanto bebe al dia

Have you ever used drugs/Usa o ha usado drogas

Which ones/Cuales

### >Brief Review of Systems

Have you ever had...?/Ha sufrido alguna vez de...?

pain/dolor

chills/calofrios

fever/fiebre, calentura

night sweats/sudores nocturnos

arthritis/artritis

gout/gota

### >Physical Exam

What day is this/Qué dia es éste

What month/Qué mes

Do you have pain/Tiene dolor

Where does it hurt/Dónde le duele

Does it hurt when I press here/Le duele cuando aprieto aquí

Can you feel my touch/Puede sentir mi tacto

Squeeze my fingers/Apriete mis dedos

Inhale/Aspire

Exhale/Exhale

Sit/Sientese

Stand/Parese

Turn around/Birese

Lay down/Acuestese

Relax/Relajese

Open/Abra

Close/Cierra

Breathe deeply/Respiere profundo

Breathe like I do/Haga repira yo

Do like I do/Haga como yo

>OB/GYN

How many times have you been pregnant/Cuantas veces ha estado embarazada

How many children have you had/Cuantos hijos ha tenido

Have you ever had twins/Ha tenido gemelos

Have you ever had forceps delivery/Ha tenido una parto con forceps

Have you ever had a Caesarean section/Ha tenido una cesarea

When was your last period/Cuando fue su ultima regla

What age was menarche/A que edad empezo a menstruar

Is your period regular/Es punta su regla normalmente

How long does it last/Cuanto tiempo le dura su regla

Do you have heavy or light flow/Sale poca o mucha sangre

Do you bleed in between periods/Sale sangre entre sus reglas

When did the pains start/Cuando empezo los dolores  
How close together are the pains/Cada cuanto le  
vienen los dolores  
How long do they last/Cuanto le duran los dolores  
Have you ruptured your membranes/Ha salido mucha  
agua por vagina  
Have you had bleeding/Ha salido sangre por vagina  
I need to examine your breasts/Necesito examinar las  
mamas  
I need to do a vaginal exam/Necesito examinar usted  
por vagina  
Please stand up/Levantese por favor  
Please lie down/Acuestese por favor  
Please slide closer to the edge of the table/Acerquese  
al borde de las mesa  
Put your legs up here/Por favor, ponga las piernas  
aqui  
Try to relax your muscles/Tratar de relajar los  
musculos  
Breathe slowly through your mouth/Respire  
lentamente por la boca  
Do you plan to breast feed/Quiere usted dar de pecho  
voluntary abortion/aborto voluntario  
spontaneous abortion/aborto natural, involuntario  
caesarean/cesarea  
labor pains/contracciones  
childbirth/el parto  
pregnancy/el embarazo  
period/regla, period  
the Pill/la Pastilla  
diaphragm/difragam

rape/violacion

foam and condom/espuna y condom

### >Pronunciation Rules

\*\* Vowel sounds = short, crisp vowel sounds used in the English language

a = the vowel sound in "pot" (e.g. papá)

e = the vowel sound in "make" (e.g. me duele)

i = the vowel sound in "week" (e.g. mi amigo)

o = the vowel sound in "hope" (e.g. doctor)

u = the vowel sound in "boot" (e.g. sus pulmones)

\*\* ll = is pronounced like a "y" as in "you" (e.g. cabello)

\*\* ñ = is an "n" with a "y" sound following it, as in "canyon" (e.g. pestaña)

\*\* d = when this letter is between two vowels it is pronounced as the soft English "th" as in "they" or "although" (e.g. oído, dedo)

\*\* j = is pronounced like an "h" as in "hot" (e.g. ojo)

\*\* z = is pronounced like an "s" as in "sam" (THERE IS NO "ZZZZ" SOUND IN SPANISH! e.g. corazón)

\*\* h = this letter is silent in the Spanish language and is therefore not pronounced (e.g. hígado)

\*\* v = is pronounced by some speakers like a "b" as in "boy". This is a good example of how Spanish speakers from different regions may have slight differences in pronunciation (e.g. veinte, Gustavo)

### >Numbers (los números)

1 - uno

2 - dos

3 - tres  
4 - cuatro  
5 - cinco  
6 - seis  
7 - siete  
8 - ocho  
9 - nueve  
10 - diez  
11 - once  
12 - doce  
13 - trece  
14 - catorse  
15 - quince  
16 - diez y seis  
17 - diez y siete  
18 - diez y ocho  
19 - diez y nueve  
20 - veinte  
21 - veinte y uno  
30 - treinta  
40 - cuarenta  
50 - cincuenta  
60 - sesenta  
70 - setenta  
80 - ochenta  
90 - noventa  
100 - cien  
1000 - mil

>Days of the Week (días de la semana)

Monday - lunes

Tuesday - martes  
Wednesday - miércoles  
Thursday - jueves  
Friday - viernes  
Saturday - sábado  
Sunday - domingo

>Months of the Year (los meses del año)

January - enero  
February - febrero  
March - marzo  
April - abril  
May - mayo  
June - junio  
July - julio  
August - agosto  
September - septiembre  
October - octubre  
November - noviembre  
December - dici